

ФОРМАТ СООБЩЕНИЯ О СЛУЧАЯХ ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ

Telegraphy телеграфия	Function (функция)		Information required (требуемая информация)	
	In the English language	На русском языке	In the English language	На русском языке
A	Ship	Судно	Name, call sign or ship station identify, and flag	Название, позывной или опознавательные данные судовой радиостанции и флаг судна;
B	Date and time of event	Дата и время события	A 6 digit group giving day of month (first two digits), hours and minutes (last four digits). If other than UTC state time zone is used then the used time zone has to be mentioned	Группа из 6 цифр, указывающая день и месяц (первые две цифры), часы и минуты (последние четыре цифры). Если время указывается не в едином универсальном времени, то необходимо указать используемый часовой пояс
C	Position	Местоположение	A 4 digit group giving latitude in degrees and minutes suffixed with N (north) or S (south) and a 5 digit group giving longitude in degrees and minutes suffixed with E (east) or W (west); or	Группа из 4 цифр, указывающая широту в градусах и минутах, а также знаки N (север) или S (юг), и группа из 5 цифр, указывающая долготу в градусах и минутах, а также знаки E (восток) или W (запад); или
D	Position	Местоположение	True bearing (first 3 digits) and distance (state distance) in nautical miles from a clearly identified landmark (state landmark)	Истинный пеленг (первые 3 цифры) и расстояние (указать расстояние) в морских милях от четко обозначаемой береговой отметки (указать береговую отметку)
E	True course	Истинный курс	A 3 digit group	Группа из 3 цифр
F	Speed in knots and tenths of knots	Скорость в узлах и десятых долях узла	A 3 digit group	Группа из 3 цифр
G	Port of departure	Порт отхода	Name of last port of call	Порт отхода
H	Date, time and point of entry into system	Дата, время и место входа в район, охваченный системой	Entry time expressed as in (B) and entry position expressed as in (C) or (D)	Время входа дается как в (B), а место входа, как в (C) или (D)
I	Destination and expected time of arrival	Порт назначения и предполагаемое время прибытия	Name of port and date time group expressed as in (B)	Название порта, а также группа, указывающая дату и время, как в (B)
J	Pilot	Лоцман	State whether a deep-sea or local pilot is on board	Указать, имеется ли на борту лоцман открытого моря или местный лоцман
K	Date, time and point of exit from system	Дата, время и место выхода из района, охваченного системой	Exit time expressed as in (B) and exit position expressed as in (C) or (D)	Время выхода дается, как в (B), а место выхода, как в (C) или (D)
L	Route information	Описание пути	Intended track	Предполагаемый путь
M	Radio communication	Радиосвязь	State in full names of stations / frequencies guarded	Полностью указать наименование прослушиваемых станций/частот
N	Time of next report	Время следующего сообщения	Date time group expressed as in (B)	Группа, указывающая дату и время, как в (B)
O	Maximum present draught in metres	Максимальная осадка в метрах	4 digit group giving metres and centimetres	Группа из 4 цифр, указывающая метры и сантиметры

P	Cargo on board	Груз на борту	Cargo and brief details of any dangerous cargoes as well as harmful substances and gases that could endanger persons or the environment (see detailed reporting requirements)	Груз или краткое описание любых опасных грузов, а также вредных веществ и газов, которые могут представлять опасность для людей или окружающей среды.
Q	Defects /damage /other limitations	Неисправности / повреждения / недостатки / другие ограничения	Brief details of defects, damage, deficiencies or other limitations (see detailed reporting requirements)	Краткое описание неисправностей, повреждений, недостатков или других ограничений
R	Description pollution or dangerous goods lost overboard	Описание загрязнения или утерянных за борт опасных грузов	Brief details of type of pollution (oil, chemicals, etc.) or dangerous goods lost overboard: position expressed as in (C) or (D) (see detailed reporting requirements)	Краткое описание типа загрязнения (нефть, химикаты и т.д.) или утерянных за борт опасных грузов, место дается, как в (C) или (D)
S	Weather conditions	Погодные условия	Brief details of weather and sea conditions prevailing	Краткое описание преобладающих погодных и морских условий
T	Ship's representative and/or owner	Представитель судна и / или владельца	Details of name and particulars of ship's representative or owner or both for provision of information (see detailed reporting requirements)	Имя и другие данные представителя судна или владельца или обоих для получения информации
U	Ship size and type	Размер и тип судна	Details of length, breadth, tonnage, and type, etc., as required	Сведения о длине, ширине, вместимости, типе судна и т.д., в зависимости от необходимости
V	Medical personnel	Медицинский персонал	Doctor, physician's assistant, nurse, personnel without medical training	Доктор, фельдшер, сестра, персонал, не имеющий медицинского образования
W	Total number of persons on board	Общее число людей на борту	State number	Указать число
X	Miscellaneous	Прочее	Any other information - including, as appropriate, brief details of incident and other ships involved either in incident, assistance or salvage (see detailed reporting requirements)	Любая другая информация, включая краткое описание инцидента и других судов, вовлеченных в инцидент, либо оказание помощи или спасание

Разделы формы сообщений с судов, которые не используются, следует исключить из текста сообщения
The sections of the form of the messages from vessels, which are not used, should be excluded from the text of the message